

# INTRODUÇÃO

Qualquer pessoa que deseje ou necessite passar um texto do Português para o Inglês pode se beneficiar deste dicionário, seja ela profissional da tradução, estudante ou de qualquer outra profissão. São 1626 verbetes em Português seguidos do *phrasal* correspondente e um ou mais exemplos de como aplicá-lo dentro da frase.

O uso dos *phrasal verbs* pode enriquecer o texto vertido, já que é essa a forma como os falantes do Inglês costumam se comunicar, na maioria das vezes. Segundo o *site* [www.learnenglish.de](http://www.learnenglish.de) (acesso em maio de 2018), de fato os *phrasal verbs* são usados normalmente em situações informais, como na conversa diária, como alternativa aos verbos mais formais de origem latina: por exemplo, usamos “get together” em vez de “congregate”, e “get out” no lugar de “exit”. Por esse motivo, os *phrasal verbs* devem ser evitados em artigos acadêmicos.

Com frequência nos deparamos com a necessidade de usar um *phrasal verb*, mas não encontramos a ferramenta de procura que nos indicaria “aquele” que vai se encaixar exatamente no texto no qual estamos trabalhando. É nesse momento que este dicionário torna-se útil, embora o usuário, na minha opinião, não deva prescindir de uma pesquisa mais acurada, dependendo do teor do texto.

*Phrasal verbs* são uma particularidade da língua inglesa que sempre nos causa certa dificuldade, pois não temos similaridade em nossa língua. No entanto, são muito usados em Inglês porque dão um tom informal a situações cotidianas.

Sabe-se que são formados por um verbo mais uma ou duas partículas, que pode ser uma preposição e/ou um advérbio. Cada vez que se muda(m) essa(s) partícula(s), o verbo muda de sentido, podendo assim ser classificado como uma frase, daí o nome *phrasal verb*. Em se tratando de *phrasals*, o significado global das palavras que o compõem é diferente do significado de cada elemento isolado. Como por exemplo: **look after**, não significa “olhar depois”, mas sim, **cuidar, tomar conta** (*Grandmother is looking after the baby while his mother is working*). Eis aí nossa principal dificuldade, pois, diferente dos *prepositional verbs* cujos significados podem ser deduzidos a partir das partes que os compõem, os *phrasals* variam constantemente de significado.

Vale ressaltar que para cada *phrasal* existe outro verbo que carrega o mesmo significado (*single-word verb*). Por exemplo, **adiar: put off (postpone)**.

Porém, dependendo do teor do texto, é mais conveniente o uso do *phrasal*. Nesse momento, o usuário deste dicionário pode ir à palavra **adiar** e encontrará exatamente o *phrasal* conveniente para o seu texto. Esse é o propósito desta ferramenta de busca. Exemplo:

**Adiar um compromisso** – put off ► *One of my favourite sayings in English is: Never put off until tomorrow what you can do today. ► Unfortunately, I have to put our appointment off until after I have finished my homework.*

Outra característica é que essas partículas podem ou não vir separadas do verbo pelo objeto (como no segundo exemplo acima). Não vou cair na tentação de explicar como e por que isso acontece. Uma explicação está em: <https://www.espressoenglish.net/phrasal-verbs-in-english> (acesso em maio de 2018). Essa referência diz: “*Unfortunately there’s no ‘rule’ for looking at a phrasal verb and showing what type it is! The best way is just to study each phrase in context with lots of examples*”. Traduzindo: Infelizmente, não há regra para, em se olhando um verbo frasal, mostrar a que tipo ele pertence! A melhor forma é apenas estudar cada frase dentro do contexto, com bastante exemplos.

Por isso, adotei aqui certos símbolos.

# TRADUÇÃO DE VERBOS FRASAIS

## A

**Abaixar a barra da roupa ou cortina** – let down ► *His trousers need letting down because he's growing fast.*

**Abaixar, decrescer** – go down<sup>★</sup> ► *I'll only buy some dollars for my next trip when the exchange rate goes down.*

**Abaixar preços** – mark down ► *The only way to sell out the previous stock of goods is marking them down.*

**Abaixar-se** – bend down<sup>★</sup> ► *It's been very difficult for me to bend down because of my spine impairment.* ► *We don't have to bend down to all of the social demands.*

**Abaixar o volume** – turn down ► *Would you, please, turn the TV down! I can't sleep!*

**Abalar emocionalmente** – tear apart ► *Their divorce is tearing the children apart.*

**Abanar os braços, rejeitar** – flail out<sup>★</sup> ► *Every time she tried to approach him, he flailed out widely.*

**Abandonar** – bail out of<sup>★</sup> ► *I bailed out of my previous job because the company was failing.* ► *The pilot bailed out of the plane as it started to catch fire (parachuted).*

**Abandonar, desistir** – give up ► *You have to give this idea up because we can't afford that trip.* ► *I can't stand this job any more and that's why I'm giving it up.*

**Abandonar, dispensar** – dispense with<sup>★</sup> ► *This cupboard has termites, so I need to dispense with it urgently*

**Abastecer** – fill up ► *Before setting off for the beach, remember to fill the tank of the car up.*

**Aborrecer alguém** – go on<sup>★</sup> ► *When I was a child I used to go on at my father until he agreed to do whatever I wanted.* ► *He's so enthusiastic about science that his talk gets very boring sometimes – he goes on about his theories for hours on end!*

**Aborrecer alguém** – wind up, put out ► *The worst idea ever is this music they play while you're waiting for someone to answer your phone call – it winds*

everyone up. ► *She's always late for an appointment and it puts me out.*

► *It really winds me up when people drop litter.*

**Aborrecer, entediar** – wear out ► *The lecture is really wearing me out and I'm leaving during the coffee break.*

**Aborrecer-se** – steam up★ ► *Relax! There's nothing to steam up about!*

**Abotoar, fechar** – do up. ► *Do your coat up because it's freezing outside!*

► *These trousers are too small so it's difficult to do them up!*

**Abraçar e beijar (intensamente)** – (USA) make out★ ► *Nowadays, people make out just about anywhere. ► Where are Joe and Mary? They're making out in the garden.*

**Abrir-se com alguém** – open up★ ► *After a couple of glasses of wine she always open up and tells me about her problems. ► You can count on me to open up; after all we are best friends.*

**Absorver, consumir** – gobble up, gobble down ► *I had a bad stomachache because I had gobbled up a whole box of chocolates. ► After fasting for lab tests I could gobble up all the cookies they gave me. ► I usually put some money aside for a rainy day, just in case an emergency comes along and gobbles all my savings up. ► She's so much in love that she gobbles up everything her boyfriend tells her.*

**Absorver, tomar** – soak up ► *She loves soaking up the sun for hours.*

► *He wishes he had soaked up every moment he could with them.*

► *The sponge soaks the liquids up very efficiently.*

**Abster-se** – go without★ ► *During this water crisis I guess we'll have to go without our daily shower for a day or two. ► Can't you go without drinking beer for a week?*

**Acabar** – be over★ ► *I promise you that I'll leave whenever the rain is over.*

**Acabar algo até o fim** – go through★ ► *When I see a plate of chocolate brownies I can't stop eating until I go through them. ► The baby was so hungry that he went through a whole bowl of soup in about 3 minutes!*

**Acabar algo desagradável** – get over with ► *My doctor said that when I get this medicine over with I'll be cured.*

**Acabar com, extinguir** – run off, stamp out ► *The government is trying to run the drug dealing off but it seems impossible. ► The Supreme Court has promised to stamp out corruption.*

**Acabar com algo** – do away with★ ► *Something should be done to do away with corruption. ► Brazil did away with slavery in 1888.*

**Acabar, completar** – be/get through with★ ► *I will go to Canada when I am through with college.*

**Acabar o estoque** – run out of★ ► *We ran out of candles, let's buy some more. ► I can't print it right now because I've just run out of paper. ► You need to*

*rush to the supermarket because your parents are coming over and we have run out of coke.*

**Acabar, perder a força** – run down★ ► *I need to wind the clock because it is running down.*

**Acabar por** – end up★, wind up★ ► *After a lot of discussion we always end/wind up going to the movies.*

**Acabar relacionamento, romper** – break off, break up ► *When she found out about his past, she broke off the relationship. ► Is she still going out with him? No, she broke it off last week. ► They decided to break up a week before the wedding. ● “Come on baby, let’s start anew/’Cos breaking up is hard to do” (music: Breaking up is hard to do, Neil Sedaka).*

**Acabar um dia de trabalho** – knock off★ ► *Would you like to go to the cinema? What time are you knocking off tonight, so I can pick you up?*

**Acabar uma tarefa** – wrap up ► *She promised to wrap her homework up by noon. ► I wrapped up the course by inviting my students for a pizza. ► Before the end of the year, people wish they could wrap up their entire backlog quickly.*

**Acabar uma tarefa difícil** – get through★, carry through★ ► *I’m sure I won’t get through with my backlog until the end of this week. ► Despite his hangover he managed to carry through the meeting.*

**Acalmar** – calm down, simmer down ► *He was very upset about it, but he calmed/simmered down after we talked about it. ► Calm down! It’s too much ado about nothing! ► She was so angry with her boss that he had to calm her down before they started discussing the issue.*

**Acampar** – camp out★ ► *Mum, can we camp out tonight in the yard, please?*

**Aceitar, concordar** – fall in with★ ► *All our neighbours fell in with the idea that we need to increase the security of the building.*

**Aceitar responsabilidades** – take on★ ► *You took on too many classes to teach this year and that’s why you are so stressed.*

**Aceitar uma comida, cair bem** – agree with★ (usually negative) ► *Pepper does not agree with children.*

**Acender, iluminar** – light up ► *You can’t light a cigarette up in a restaurant any more, it’s against the law.*

**Acender a luz** – turn on ► *Would you please turn the light on? It’s too dark in here.*

**Acertar, melhorar** – iron out ► *If you keep quiet for a moment we may iron our disagreements out. ► The editor helped her to iron her manuscript out.*

**Acertar uma situação, um problema completamente** – thrash out ► *You can’t leave the room until we’ve thrashed this problem out.*

**Acessar um computador (digitando uma senha)** – log on★, log in★ ► *I’ll give you an answer as soon as you log on.*

**Achar acidentalmente** – dawn on<sup>★</sup> ► *Checking on Facebook, it dawned on me that we're cousins.*

**Achar, descobrir** – find out ► *Facebook is very convenient when you want to find out where your old friends are. ► Researching on Google you'll find out all the information you need.*

**Achar inesperadamente (algo perdido)** – turn up<sup>★</sup> ► *Don't be so worried, your wallet will turn up as soon as you calm down.*

**Achar solução** – sort out, come up with<sup>★</sup> ► *Sorry, but I need some more time to sort this confusion out. ► Our bank manager came up with the best solution for our financial problems.*

**Achar solução (depois de muito esforço), “bater o martelo”** – hammer out ► *The board is currently hammering out an increase in perks for the employees.*

**Acionar um veículo** – pull away<sup>★</sup> ► *Before you pull away, don't forget to fasten your seatbelt.*

**Acompanhar (acessório), vir junto com** – come with<sup>★</sup> ► *I bought a new laptop but it didn't come with a video camera.*

**Acompanhar alguém** – go with<sup>★</sup> ► *Alan is going with Barbara to the airport to help her with the luggage.*

**Acompanhar até a porta** – see out ► *Karla, could you, please, see my mother out? I have to answer a call right now.*

**Acompanhar, ir junto** – tag along with<sup>★</sup>, come along with<sup>★</sup> ► *Would you mind if I tag along with you? I'm feeling so lonely!*

**Aconchegar-se** – snuggle up<sup>★</sup> ► *Every kid likes to snuggle up to his mother before sleeping.*

**Aconchegar-se (um grupo)** – huddle together<sup>★</sup> ► *Let's huddle together by the fire because it's so cold tonight.*

**Acontecer, ocorrer** – come about<sup>★</sup> ► *Observing Dalí's painting I wonder how his ideas came about.*

**Acontecer (regularmente)** – come around<sup>★</sup> ► *Your birthday is coming around so let's buy you a present.*

**Acontecer, ser causado** – arise out of<sup>★</sup>, arise out from<sup>★</sup> ► *The problem arose out of a silly argument. ► The solution arose from managing the conflict.*

**Acontecer, tornar-se** – turn out<sup>★</sup> ► *I wish everything turns out simpler than you had expected! ► We feared the worst, but everything turned out fine in the end.*

**Acontecer um evento** – go off<sup>★</sup> ► *I hope your baby's party went off the way you had planned.*

**Acordar a consciência** – bring to, bring round ► *After she fainted, it took a while before we brought her to.*

- Acostumar-se a uma nova residência** – settle in<sup>★</sup> ► *When I moved here it took me a few days to settle in. ► At University, Freshers' Week is to help students settle in.*
- Acovardar-se, “amarelar”** – chicken out<sup>★</sup> ► *His mother is so severe that he chickened out of telling her that he had flunked.*
- Acrescentar detalhes** – flesh out, beef up ► *My co-ordinator liked my idea, but said that I still need to flesh it out some more. ► You can beef up your abstract by giving more examples.*
- Acumular números (horas, km, vitórias, etc.)** – clock up ► *In that metered parking lot they charged us for more than the parking meter really clocked up. ► Both brothers are great athletes, but the elder one clocked more numbers of wins up at the Rio Olympics.*
- Acusar-se** – own up<sup>★</sup> ► *My son, be responsible and own up to your mistakes.*
- Adiantar** – put forward ► *The city representative has put forward the idea of raising taxes but the idea was immediately rejected. ► By putting plans forward you allow people to think about it more carefully.*
- Adiantar-se** – get ahead of<sup>★</sup> ► *If you wish to win the championship, you need to exercise more to get ahead of the other competitors.*
- Adiar por preguiça** – get round to<sup>★</sup> ► *Why will you get round to look for a new job? Don't you have bills to pay? ► I told you to fix your room two hours ago and you have got round to do this task.*
- Adiar um acontecimento** – hold off on<sup>★</sup> ► *I guess you should hold off ordering your wedding dress until the date of the wedding is confirmed.*
- Adiar um compromisso** – put off ► *One of my favourite sayings in English is: “Never put off until tomorrow what you can do today.” ► Unfortunately, I have to put our appointment off until I have finished my homework.*
- Adicionar números** – add up ► *She can't even add numbers up without a calculator.*
- Adivinhar** – figure out ► *It's so difficult to figure her wins out. ► I couldn't figure out why she came so late.*
- Administrar, dominar** – get by<sup>★</sup> ► *My Italian isn't great yet, but I get by using a lot of hand gestures! ► Many people in the world have to get by on one dollar a day. ● “I'll get by/As long as I have you” (music: I'll Get By, Shirley Bassey).*
- Administrar, lidar** – deal with<sup>★</sup> ► *In my job, I sometimes have to deal with difficult people. ► If you have financial problems, talk with your bank manager because she deals with it all the time.*
- Admirar** – look up to<sup>★</sup> ► *I've always looked up to you because of your great generosity.*
- Adoecer** – be down with<sup>★</sup> ► *I'm down with the flu again.*
- Adorar** – dote on<sup>★</sup> ► *I can understand people who like their pets, but some of them just dote on their animals and can't live without them.*

- Adquirir** – pick up ► *She managed to pick wonderful dresses up in the sale.*  
 ► *I picked up some French when I was in Paris.*
- Afastar** – keep away, keep off ► *Please, keep this cake away from me: I'm on a diet!* ► *Keep the children off the stairs, it can be dangerous.*
- Afastar-se** – back away<sup>★</sup>, back off<sup>★</sup> ► *You should back away from this threatening person.* ► *The board is backing off from the whole plan.*
- Afastar-se** – stand back<sup>★</sup>, keep back<sup>★</sup> ► *Stand/keep back! This dog looks fierce!*
- Afeiçoar-se** – attach oneself to ► *He has attached himself to his nephew as he has no children of his own.* ► *I'm so attached to my books that I never lend them.*
- Afetar negativamente** – bear down on ► *The European crises are bearing down on our country's financial budget.* ► *The landlord is now bearing down very hard on tenants who are in arrears with their payment of the rent.*
- Afinar instrumentos musicais** – tune up<sup>★</sup> ► *My piano sounds a little out of tune, so I'll have it tuned up soon.*
- Afivelar, fechar** – do up ► *Do your jacket up because it's freezing outside!*  
 ► *These trousers are too tight so it's difficult to do them up!*
- Agarrar com força** – hold on<sup>★</sup> ► *When going up the Eiffel Tower, he was so afraid of the height that he had to hold on tight to my arm.*
- Agasalhar-se** – wrap up, wrap yourself up ► *It's so cold outside, why don't you wrap yourself up warm before leaving?* ► *Granny is well wrapped up in a woollen coat, scarf and gloves.*
- Agendar um compromisso** – set up<sup>★</sup> ► *Thanks for the invitation, but I can't have lunch with you tomorrow because I've set up an appointment with my dentist at lunch time.*
- Agir de acordo com a lei** – abide by<sup>★</sup> ► *You have to wear a uniform because the school has rules and you have to abide by them.*
- Agir severamente, enrigecer** – crack down on<sup>★</sup> ► *The government should crack down on piracy of any kind.*
- Agir sobre um problema** – act on<sup>★</sup>, act upon<sup>★</sup> ► *I'll act on your suggestion.*  
 ► *The police received the information they sent, but refused to act upon it.*
- Agredir inesperadamente** – turn on<sup>★</sup> ► *After raising taxes for the second time this year, the people turned on the president.* ► *Don't mess with this dog, it may turn on you.*
- Agredir verbalmente** – lash out at<sup>★</sup> ► *Mummy, I lashed out at my sister and called her a lot of names, but I promise I won't do it again.* ► *The journalist took the opportunity to lash out at all the corrupt politicians.*
- Agregar** – build up ► *Elderly people should always build information up in order to exercise their brains and avoid alzheimer's disease.* ► *Our cricket team is building up an impressive stock of trophies!*

- Agrupar-se** – cluster round★, cluster around★ ► *All the children in the class clustered around the teacher to greet her for her birthday.*
- Aguentar** – put up with★ ► *I'd love to have my house painted, but I can't put up with the smell of paint.* ► *Well, dear, I know you dislike your Maths teacher, but you'll have to put up with her if you don't want to flunk.*
- Aguentar algo desagradável** – stick out ► *She looks so stressed: she should stop sticking that job out.*
- Aguentar, manter a agenda ou o status** – keep up with★, live up to★  
► *I need to have two jobs in order to keep up with my expenses.* ► *I'm too old to keep up with so much workout exercises.*
- Aguentar-se, esforçar-se** – hang on★, go through★ ► *He was losing energy but managed to hang on until the end of the marathon.* ► *I can't believe I went through this trip to the desert.*
- Aguentar sob pressão** – bear up★ ► *Mike can't bear up under deadlines, but this time he could make it.* ► *I know you want to leave the hospital soon, but you need to bear up just a little more.*
- Ajeitar-se** – get by★ ► *I can't speak Spanish very well, but I get by using gestures.*  
► *Many people have to get by on one minimum wage to pay their bills.*
- Ajudar com informação** – come forward★ ► *He was the witness of the accident so he came forward to help the police investigation.*
- Ajudar financeiramente** – bail out ► *Can you bail me out to pay my bills?*  
*I can't afford it by myself.*
- Ajudar num momento difícil** – see through ► *You know you can always count on me to see you through any difficulty.*
- Ajuntar, organizar** – tidy up, clean up, clear up ► *Tidy your things up and let's go home because the library is about to close.*
- Ajuntar pessoas ou coisas** – gather around ► *She loves gathering children around her to tell stories.* ► *My grandmother used to gather exotic plants around.*
- Ajustar controles** – turn up ► *It's so hot here. Can you turn the fan up, please?*
- Ajustar-se, combinar** – fit into★ ► *I couldn't fit into my husband's group of friends because they're too serious.*
- Alargar a roupa** – let out ► *Jane needed to let out almost all her clothes after she put on weight.*
- Alcançar** – catch up with★ ► *John's father is so tall that I guess he'll never catch up with his father.* ► *My classmates are studying a lot and I can never catch up with them.*
- Alcançar expectativas** – come up to★ ► *She's very disappointed with her new job because the company promised many benefits, but it never came up to her expectations.*

- Alcançar numa corrida** – gain on<sup>★</sup> ► *We bet on that horse that is gaining on the odds-on favourite.*
- Alcançar números (horas, km, vitórias, etc.)** – clock up ► *In that parking lot they charged us for more than it really clocked up. ► Both brothers are great athletes, but the oldest clocked more numbers of wins up at the Olympics.*
- Alegrar** – cheer up ► *She's so depressed nowadays, let's pay her a visit to cheer her up, shall we?*
- Aliar-se, juntar-se** – gang up with<sup>★</sup> ► *Little Joe is ganging up with his classmates to bully the younger ones and they must be punished. ► The residents of this village are ganging up to make the neighbourhood safer.*
- Almejar, desejar** – look forward to<sup>★</sup> ► *Mr Smith is looking forward to receiving your answer back. Haven't you called him, yet? ► I'm looking forward to receiving my annual bonus in order to plan my next trip.*
- Amaciar o carro** – run in ► *He can't drive fast because he's still running his new car in.*
- Amaciar sapato ou roupa** – break in ► *Never travel wearing new shoes: break them in before you go. This is my advice.*
- Amadurecer, crescer (em termos de maturidade)** – grow up<sup>★</sup> ► *Bringing up teenagers is not easy. I hope they grow up soon.*
- Amarrar** – do up ► *Do your jacket up because it's freezing outside! ► These trousers are too small so it's difficult to do them up!*
- Amarrar** – tie up ► *Why don't you tie your books up? It'll be easier to carry them.*
- Amarrar alguém em uma cadeira** – strap in ► *Young kids hate to be strapped in their high chairs.*
- Amassar** – screw up ► *You shouldn't screw up so many pieces of paper when you do your homework. Be more careful! ► I'm sorry my homework is crumpled because my baby screwed it up.*
- Amenizar uma situação** – gloss over<sup>★</sup> ► *He made a huge mistake telling a joke during the funeral, trying to gloss over that difficult moment. ► Politicians are always glossing over their mistakes by telling blatant lies to people.*
- Amolar alguém, irritar** – wind up, put out ► *The worst idea ever is this music they play while you're waiting for someone to answer your phone call – it winds everyone up. ► She's always late for an appointment and it winds me up.*
- Amolecer o discurso, diluir com água** – water down ► *Some politicians tend to water down their speeches before elections so that they may appeal to more people. ► To make lime juice: take 100 ml of lime juice cordial and water it down.*
- Amontoar coisas** – clutter up ► *I always do dishes at night because I can't stand facing the dirty dishes cluttering up the sink in the morning. ► Why do teens like to clutter their beds up with clothes?*

- Amontoar-se** – cluster round<sup>★</sup>, cluster around<sup>★</sup> ► *All the children in the class clustered around the teacher to greet her for her birthday.*
- Ampliar** – build up ► *Elderly people should always build information up in order to exercise their brains and avoid alzheimer’s disease.* ► *The star-studded Barcelona team has built up an impressive stock of trophies!*
- Ampliar (na área econômica, após período de baixa)** – pick up<sup>★</sup>  
 ► *Agribusiness has picked up after a period of heavy rain.* ► *Car sales have picked up because the government has decreased the amount of taxes charged in this business.*
- Ampliar uma foto** – blow up ► *This photo is so good that I’d like you to blow it up for me.*
- Analisar em detalhes** – break down ► *He asked me a difficult question and I had to break this issue down to give the right answer.*
- Animar** – liven up ► *This DJ has really livened up the party with his songs.*  
 ► *Some teachers have the skills to liven their students up.*
- Animar, incentivar** – cheer up ► *Cheer up! You shouldn’t worry so much about things!* ► *Nobody could cheer her up when she lost her job.* ► *She’s so depressed nowadays; let’s pay her a visit to cheer her up, shall we?*
- Aninhar-se** – snuggle up<sup>★</sup> ► *Every kid likes to snuggle up to his mother before sleeping.*
- Anotar, tomar nota** – write down, jot down, note down ► *Nowadays, if I don’t write all my appointments down, I forget to do a lot of things.* ► *I like it when my students write down my classes and use them in their essays.*  
 ► *When something is important I always jot it down.* ► *I always jot down my opinion in the margin of my books!* ► *You should note the answers down to try the exercise again later.* ► *Can you give me your address again, please? I’ve noted it down but I’ve lost the paper, sorry!*
- Antecipar um compromisso** – bring forward ► *If I can’t make the meeting next week, let alone bringing it forward by a few days. I have no availability.*  
 ► *Our dentist suggested that we could bring forward your daughter’s appointment. Do you agree?*
- “Apagar”, desmaiar por pouco tempo** – black out<sup>★</sup> ► *When I was taking a walk something hit me, I blacked out for a second and fell down.*
- Apagar a eletricidade** – go off<sup>★</sup> ► *The light went off at 7 o’clock.*
- Apagar a luz** – turn off ► *Don’t forget to turn off the lights of your office before you go home.*
- Apagar cigarro ou charuto** – stub out ► *Here is the ashtray so you can stub out your cigarette.*
- Apagar fogo** – put out ► *Ten minutes after the start of the blaze, the fire brigade came and put it out.*

**Apaixonar-se** – fall for<sup>★</sup> ► *Why is he so unhappy? It's because he's fallen for a girl who loves someone else.*

**Apanhar, adquirir, pegar** – pick up ► *I'll pick her up at the train station.*

► *Can you help me pick those books up?*

**Aparecer** – turn up<sup>★</sup>, come along<sup>★</sup>, show up<sup>★</sup> ► *Your mum may be upset if we turn up late. ► I don't like it when someone shows up at the office during work time. ● "I hate to turn up out of the blue uninvited" (music: Someone like you, Adele).*

**Aparecer (sol, lua, estrelas)** – come out<sup>★</sup> ► *It was a very cloudy day, but suddenly the sun came out and we went to the beach. ► I wish the stars came out tonight!*

**Aparecer de vez em quando** – pop up<sup>★</sup> ► *Charlie Sheen is a great actor, but his name pops up in the police column once in a while.*

**Aparecer diante** – appear before<sup>★</sup> ► *The kid appeared before us tiptoeing.*

**Aparecer inesperadamente, acidentalmente** – crop up<sup>★</sup> ► *While reading an article about Medicine, many ideas cropped up in my mind about how to take care of myself wisely.*

**Aparecer, ser causado** – arise out of<sup>★</sup>, arise from<sup>★</sup> ► *The problem arose out of a silly argument. ► The solution arose from managing the conflict.*

**Aparecer tranquilamente** – breeze in<sup>★</sup> ► *I was so worried because my cat disappeared, but he suddenly breezed in last Sunday.*

**Aparecer, vir** – come along<sup>★</sup>, show up<sup>★</sup>, turn up<sup>★</sup> ► *My student hasn't come along for some time, so I'll call his mother right away. ► The prisoner on parole was summoned to the police station, but didn't turn up.*

**Aparentar, parecer** – come across<sup>★</sup> ► *At first sight he comes across as very shy, but later you find out he's a very talkative person.*

**Apegar-se emocionalmente** – attach oneself to ► *He has attached himself to his nephew since he has no children of his own. ► I'm so attached to my books. I never lend them.*

**Apertar com força** – hold on<sup>★</sup> ► *Climbing the Eiffle Tower, he was so afraid of the height that he had to hold on tight to my arm.*

**Apertar os músculos (da face, nariz ou boca)** – screw up ► *I suggest you screw up your nose when we pass near the river because it stinks. ► I often see people in the gym screwing their faces up when lifting heavy weights. What a sacrifice!*

**Apinhar** – clutter up<sup>★</sup> ► *I always do the dishes at night because I can't stand looking at the dirty dishes cluttering up the sink in the morning. ► Why do teens like to clutter up their beds with their clothes?*

**Apodrecer (comida)** – go off<sup>★</sup> ► *If you don't keep food in the refrigerator, it will soon go off.*

**Apoiar** – stand up for<sup>★</sup> ► *Most of the population are criticising the government, while some people are still standing up for them.*

**Apoiar, colaborar (em momentos difíceis)** – stand by<sup>★</sup> ► *I have to thank you so much for standing by me in this project.* ► *My brother is a little nasty, but he's stood by me all our lives.* ● *"I won't be afraid/Just as long as you stand by me"* (music: Stand by Me, John Lennon). ► *My cousins always stand by me, even in my worst days.*

**Apontar** – point out ► *He was so mad that he shouted to me and pointed the door out.* ► *I appreciate it when people point my mistakes out.*

**Apostar, confiar** – bank on<sup>★</sup> ► *Traffic is terrible today, so you can bank on her arriving a bit late.*

**Apostar em dinheiro** – put (money) on ► *I'll put a fiver (= five pounds) on that horse because I believe it's the best one.* ► *I put fifty reais on Brazil winning the World Cup, but I wish I hadn't.*

**Apreciar** – care for<sup>★</sup> ► *She really doesn't care for meat. I guess she's vegetarian.*

**Apreciar, curtir** – get off on<sup>★</sup> ► *After she started ballet classes she's being getting off on classical music.*

**Aprender** – take in ► *It's been difficult for me to take Mathematics lessons in.*

**Aprender, estudar muito** – bone up<sup>★</sup> ► *He wanted that job so much that he had to bone up on the company for the interview.* ► *Your Maths grades are poor, so you need to bone up on this subject, right away.*

**Aprender informalmente** – pick up ► *Can you believe that she's picking up Spanish just by listening to songs and videos?* ► *I picked up a few words of Indonesian from someone I worked with.*

**Aprender por experiência** – bring away ► *We can always bring something good away from bad experiences.*

**Apresentar projeto de lei** – bring in ► *If the government brings yet another tax in, people will hit the roof.*

**Apresentar-se em um tribunal** – appear before<sup>★</sup> ► *You have to appear before the judge tomorrow.*

**Apressar** – speed up ► *Would you please speed up? You're getting late.* ► *To speed the machine up you have to press this button.*

**Apressar-se** – push on<sup>★</sup>, hurry up ► *I should push on with this work, the boss wants it this afternoon.* ► *If you don't hurry up you'll miss the bus.*

**Apressar-se em decidir** – jump to<sup>★</sup> ► *Think carefully about this issue before you jump to conclusions.*

**Aprisionar** – lock up<sup>★</sup> ► *He was convicted of theft, and spent 5 years of his life locked up.*

**"Aprontar"** – get up to<sup>★</sup> ► *She never allows her son to go on holiday on his own because she thinks he might get up to something wrong.* ► *Take a look at the*

- children upstairs, I wonder what they're getting up to. ► You look so happy that I guess you have been getting up to something recently, haven't you?
- Aprovar** – approve of★ ► Teenagers are sometimes upset when their parents do not approve of their friends.
- Aproveitar, absorver, desfrutar, tomar** – soak up ► She loves soaking up the sun for hours. ► He wanted to soak up every moment he could with them.
- Apurar** – look into★, check up on★ ► The police officer is looking into (checking up on) the crime scene and they will call you as soon as they solve some clues.
- Aquecer** – heat up ► Why don't you heat your dinner up in the microwave? It has gone cold. ► Leave my soup in the pan because I'll heat it up later.
- Aquecer** – warm up ► When the weather warms up we can go to the park.  
► I love to warm myself up at the fire.
- “Aquecer” um evento** – heat up★ ► Before elections in Brazil, the campaign really heats up around the country.
- Aquecer-se** – thaw out★ ► After walking in the rain we should thaw out with a cup of hot chocolate.
- Aquecer-se antes do exercício** – warm up ► The team is already warming up because the game is starting any minute.
- Arejar** – air out ► You should air your shoes out before putting them away.
- Argumentar** – be at★ ► I can't stand people who are at me all the time.
- Arquivar** – file away ► I always file my students' placement tests away so that I can check their progress of late.
- Arrancar** – claw off ► During the fire it was horrible to look at the woman clawing her burning clothes off.
- Arranjar** – sort out ► Why don't you call a travel agency in order to sort out the arrangements for your trip? ► I usually sort the new vocabulary out alphabetically in order to memorise it easily.
- Arranjar, providenciar** – see to★ ► Can you see to some sandwiches, please? I'm starving.
- Arranjar-se, dar um jeito** – get by★ ► When I was unemployed I got by selling T-shirts I used to paint.
- Arranjar-se sem algo necessário** – do without★ ► I wonder how people are going to do without water or energy during this current crisis.
- Arrecadar dinheiro, fazer “vaquinha”** – chip in★, club together★  
► We need to chip in to buy our teacher a gift. ► Mary never chips in when we go to the supermarket to buy groceries. ► We need to go to Mary's wedding, so let's club together and buy her a good present.
- Arredondar um número** – round up, round down, round off ► I usually tip the waiter by rounding up the amount of the bill. ► All the figures in the table are rounded off to the nearest pound.

**Arrefecer, desanimar** – damp down ► *I was so willing to travel to Europe for my holidays, but the cost of the trip is so high that it damped down my enthusiasm. ► They damped the fire down before going to bed.*

**Arrombar** – break in, break into ► *I was shocked when I got home and I found that it had been broken into by thieves!*

**Arruinar** – botch up ► *I'm sorry but our next holidays will be botched up because I'll have to work. ► I'm a terrible cook and I botched all the food up, so let's have a pizza tonight.*

**Arrumar** – tidy up, clean up, clear up ► *I found an old photo of ours when I was tidying (cleaning, clearing) the bookshelf up.*

**Arrumar algo para alguém** – fix up ► *I'll fix you up with a good doctor if you wish.*

**Arrumar, organizar** – sort out ► *I like to sort my photos out in frames so everybody can see them. ► Would you please sort those books out in alphabetical order?*

**Assaltar** – hold up ► *Someone held my neighbour up on the way to his office.*

**Assassinar** – bump off ► *He was a cruel murderer, but finally he was bumped off by the police last night.*

**Assessorar, apoiar** – stand by<sup>★</sup> ► *I have to thank you so much for standing by me in this project. ► My brother is a little nasty, but he's stood by me all our lives. ● "I won't be afraid/just as long as you stand by me" (music: Stand by Me, John Lennon).*

**Assimilar** – take in ► *It's been difficult for me to take the basics of differential calculus in.*

**Assistir a alguém** – see to<sup>★</sup> ► *I hate it when nurses take too much time to see to me in the hospital. ► Please, see to whoever is at the door.*

**Associar-se** – team up with<sup>★</sup> ► *I'm so glad you've decided to team up with me. Things will be fine!*

**Associar uma ideia** – put to ► *His face rings a bell, but I can't put a name to it. ► I like your idea but you need to put more enthusiasm to it.*

**Atacar** – go for<sup>★</sup> ► *I was sitting in the park when a fierce dog went for me.*

**Atacar inesperadamente** – turn on<sup>★</sup> ► *After raising taxes for the second time this year, the mainstream media turned on the president. ► Don't mess with this dog, it may turn on you.*

**Atender** – attend to<sup>★</sup> ► *If you want I can attend to the new client while you finish whatever you're doing.*

**Atender a alguém** – see to<sup>★</sup> ► *I hate it when nurses take too much time to see to me in the hospital. ► Please, go to see to whoever is at the door.*

**Ater-se** – stick up for<sup>★</sup> ► *She's always sticking up for him about his alcohol addiction.*

- Ater-se ao foco da conversa** – keep to<sup>★</sup>, get down to<sup>★</sup> ► *I wish he'd keep to the point instead of stalling about our relationship.* ► *The CEO wants us to keep to the issue being addressed, which is the European market.* ► *Let's get down to business instead of making small talk.*
- Atingir expectativas** – come up to<sup>★</sup> ► *She's very disappointed with her new job because the company promised many benefits, but it never came up to her expectations.*
- Atingir números (horas, km, vitórias, etc.)** – clock up ► *In that parking lot they charged us for more than it really clocked up.* ► *Both brothers are great athletes, but the oldest clocked up more numbers of wins.*
- Atormentar, preocupar** – weigh on<sup>★</sup> ► *His problems were weighing on him, and he had difficult sleeping at night.*
- Atrasar, desacelerar** – slow down ► *Can you walk a little faster? You are slowing me down.* ► *You should slow your business down because you look very stressed.*
- Atrasar-se** – be behind<sup>★</sup>, fall behind<sup>★</sup>, get behind<sup>★</sup> ► *She's behind in her studies, so she'll probably flunk this year.* ► *Are you sleepy today? Hurry up, or you'll fall (get) behind again.*
- Atrasar voo, tráfego** – hold up ► *I'm late because the heavy rain held the traffic up for so long, sorry.*
- Atravessar** – cross over<sup>★</sup> ► *He's such a dreamer; he wants to cross over São Paulo state by car in two hours.* ► *This avenue is the most dangerous one to be crossed over.*
- Atribuir um crime a alguém** – pin on<sup>★</sup> ► *The investigation of the murder has been carefully carried on to avoid pinning on the wrong suspect.*
- Atropelar** – run over ► *What happened to Karin? She looks awful. She has just been run over by a bicycle.*
- Atualizar-se** – catch up on<sup>★</sup> ► *If you want to make more money, you need to catch up on the financial news.*
- Atuar como, no lugar de** – act as<sup>★</sup> ► *I was assigned to act as a manager while my chief is on holiday.* ► *This sofa acts as a bed when necessary.*
- Aturar algo desagradável** – stick out ► *She looks so stressed that she should stop sticking that job out.*
- Aturar, tolerar** – put up with<sup>★</sup> ► *I'd love to have my house painted, but I can't put up with the smell of painting.* ► *Well, dear, I know you dislike your Maths teacher, but you'll have to put up with him if you don't want to flunk.*
- Aumentar, crescer** – pick up<sup>★</sup> ► *Business is beginning to pick up after the holidays.*
- Aumentar, enfatizar** – play up ► *He played his participation in the company up, but actually he had a poor performance.*